

**COLECCIÓN GRABADA**

# **SEFAR***Aires*

Aires de SEFARAD desde BUENOS AIRES

**Nº 1 AL 42**

Sefaraires fue creada para difundir trabajos de investigación, periodísticos y obras literarias de la cultura y lengua de los sefardíes de origen judeoespañol. Nos interesa además, reunir en estas páginas, trabajos que reflejen la historia, costumbres y creencias de las numerosas familias sefardíes, que llegaron al Río de la Plata, en las primeras décadas del siglo XX.

Suscripciones SIN CARGO a [sefaraire@fibertel.com.ar](mailto:sefaraire@fibertel.com.ar)

NOTA: En las páginas siguientes se puede consultar un listado temático de los artículos que contiene este CD de los primeros 42 números de Sefaraires.

Nº revista	página	Tema: <i>Djudesmo</i> (términos, glosario, refranes)	Autor
1	02	Refranes y expresiones	Luis León
1	02	Glosario caprichoso	Luis León
2	02	Glosario caprichoso	Luis León
2	09	Refranes y expresiones	Luis León
3	02	Glosario	Luis León
3	08	Refranes y expresiones	Luis León
4	02	Refranes y expresiones	Luis León
5	02	Refranes y expresiones	Luis León
6	06	Otro idioma dentro del <i>djudesmo</i>	Luis León
7	05	Expresiones en momentos nerviosos	Luis León
8	02	Acerca de los refranes con las malas palabras	Luis León
9	02	Expresiones	José Mantel
10	02	Jugando a la lotería	Luis León
11	02	La vestimenta de los <i>djidiós</i>	Luis León
12	02	Los enseres de la cocina	L. León y J. Mantel
13	02	Apellidos de los <i>djidiós</i>	Luis León
14	02	Los <i>djidiós</i> y los sentidos	Luis León
15	02	La morfología de los dulces sefaradíes	Luis León
16	02	El nombre de los <i>djidiós</i>	L. León y J. Mantel
17	02	Tareas en la casa <i>djudía</i>	Luis León
18	02	El lenguaje de las fiestas	Luis León
19	02	Los refranes y expresiones en el judeo-español (1º parte)	Luis León
20	02	Los refranes y expresiones en el judeo-español (2º parte)	Luis León
21	02	Los refranes y expresiones en el judeo-español (última parte)	Luis León
22	02	Términos del <i>djudesmo</i> para situaciones "especiales"	Luis León
23	02	El ánimo caído del <i>djidió</i>	Luis León
24	02	El <i>djudesmo</i> (1º parte)	Luis León
25	02	El <i>djudesmo</i> (2º parte)	Luis León
26	02	El <i>djudesmo</i> (3º parte)	Luis León
27	02	El <i>djudesmo</i> (4º parte)	Luis León
28	02	Tamaños y cantidades	Luis León
29	02	Bendiciones y buenos deseos	Luis León
30	02	Diarios y revistas de los <i>djidiós</i>	Luis León
31	02	Memoria del <i>djudesmo</i>	Luis León
32	02	La <i>jaketía</i>	Luis León
32	03	Las malas palabras	Norberto Noel
33	02	Dando la bienvenida	Luis León
34	02	Repetición de palabras en el judeo- español	Luis León
35	02	De refranes y expresiones (1º parte)	Luis León
36	02	De refranes y expresiones (2º parte)	Luis León
37	02	De refranes y expresiones (3º parte)	Luis León
38	02	De refranes y expresiones (4º parte)	Luis León
39	02	De refranes y expresiones (5º parte)	Luis León
40	02	Las comidas y los dichos	José Mantel
41	02	Las maldiciones entre los <i>djidiós</i>	Luis León
42	02	Dios en refranero sefardí	Luis León

Nº de revista	Pág.	Tema: los sefaradíes en Argentina (testimonios y recuerdos)	Autor
1	04	Recuerdos del bar Izmir	José Mantel

2	03	Instituciones sefardíes en Bs. As.	Nissin Mayo
2	03	De Toledo a Villa Crespo	Santó Efendi
2	07	Villa Crespo de mi infancia: todo pasa en la <i>Kehilá</i>	José Mantel
3	03	Una infancia en Villa Crespo	Santó Efendi
3	08	Villa Crespo de mi infancia: el <i>Midrash</i>	José Mantel
4	09	Un oficio de <i>djidiós</i>	José Mantel
5	09	De cómo una celebración de <i>roshashaná</i> terminó en la compra de una sinagoga.	Luis León
6	09	Los dos presidentes	Nissin Mayo
8	04	Los sefardíes en Argentina 1º parte	Paul Armony
9	06	Los sefardíes en Argentina 2º parte	Paul Armony
10	07	Construyendo los recuerdos	Nissin Mayo
10	09	Escenas de la vida en la <i>djudría</i>	José Mantel
11	08	<i>Tadre de Midrash</i> en casa	Luis León
12	08	<i>Pésaj</i> en familia	L. León y J. Mantel
12	09	La mesa de mis abuelos	Carlos Szwarczer
13	05	La comunidad sefardí argentina en Córdoba	Luis León
13	07	Recuerdos de la partición	Luis León
13	08	Una noche distinta y especial	Nissin Mayo
14	06	El café Izmir 1º parte	Carlos Szwarczer
14	07	Mi abuela Vida	Victoria Mizrahi de Misistrano
14	08	Me vo a <i>mercar</i> un tranvía	Luis León
15	08	Oficios de <i>djidió</i>	Luis León
17	06	Israel Mantel: cada inmigrante una historia	José Mantel
17	07	El dispensario médico	Nissin Mayo
18	07	Hechizo sefardí	C. Szwarczer
19	05	Sobre los inmigrantes: una historia como tantas	Víctor J Tellas
20	06	Soncino: la vocación de imprimir	Luis León
24	06	Allá por la calle 25 de mayo	Luis León
24	09	<i>Pésaj</i> , siempre en mi corazón	Linda Niño
25	07	Maníes	María de Azar
26	06	<i>Mamul de Shavout</i>	María de Azar
27	06	<i>M'akodro del barrio djidió</i>	José Mantel
28	05	<i>España del Rey David</i>	Luis León
28	06	<i>La cacerola de cobre</i>	María de Azar

Nº de revista	Pág.	Tema: Historia y tradiciones sefardíes	Autor
3	05	Los sefardíes o la memoria viva	Alicia Benmergui
3	08	El <i>shofar</i>	Luis León
4	05	La <i>shoá</i> de "los <i>muestrós</i> "	Santó Efendi
4	07	La remota historia de los sefardíes	Luis León
5	06	<i>Rosh ashaná</i> 5763	Santó Efendi
6	02	El encuentro	Helene Gutkowski
6	03	El congreso sefard mundial	Santó Efendi
6	04	La España de las tres culturas	Luis León
7	07	La <i>kvurá</i> de Juan Bonanat	Andrés Lascorz
7	08	El apellido Sarfati	Moisés Hassón Camhi
8	06	Del amor según los nuestros	Santó Efendi
9	03	Recuerdos de <i>roshashaná</i>	Rachel A. Bortnick
9	09	La <i>djudería</i> de Monforte de Lemos	Felipe Aira Pardo
10	03	El reino Visigodo 1º parte	Andrés Lascorz Arcas
11	03	El reino Visigodo 2º parte	Andrés Lascorz Arcas
11	05	Siete momentos del silencio	Santó Efendi
11	09	El humanismo de León Abecasis	Nissin Mayo
12	03	<i>Pésaj</i> , festival de libertad	
12	04	Recuerdos de la fiesta de <i>Purim</i>	E. Noga Alberti
13	04	El apellido Hassón	Moisés Hassón Camhi
14	03	Los sefardíes y la República de Turquía	Luis León
14	05	Los sefardíes y la transmisión oral	Ricardo Feierstein
15	03	El Café Izmir (2ª parte)	Carlos Szwarczer

15	04	De Turquía a Gral. Villegas	Nissin Mayo
15	05	Encuentro por la cultura Judía Latinoamericana	Luis León
15	06	Antecedentes de la emigración sefaradí	Luis León
16	03	Antecedentes de la emigración sefaradí (2ª parte)	Luis León
16	05	Descubriendo la América Colonial judía (1ª parte)	Dr. Mario E. Cohen
16	06	Las piadosas transgresiones de Ulkumen	María Laura León
17	03	Antecedentes de la emigración sefaradí (3ª parte)	Luis León
17	05	Descubriendo la América Colonial judía (2ª parte)	Dr. Mario E. Cohen
18	03	Descubriendo la América Colonial judía (3ª parte)	Dr. Mario E. Cohen
18	05	Los judíos de Izmir	Santó Efendi
19	03	Descubriendo la América Colonial judía (última parte)	Dr. Mario E. Cohen
19	06	Los judíos de Rodhes	Santó Efendi
20	03	El encuentro con los Bnei Anusim	Angela Waskman
20	05	Somos lo que guardamos	Naomi Grinberg
21	03	El gran rabino Palachi en Izmir	Israel Bar Yehuda
21	05	Judeo- Spanish studies 13º British conference	Dr. Mario E. Cohen
22	03	Los judíos italianos (1º parte)	Luis León
23	03	Los judíos italianos (2º parte)	Luis León
23	04	Los sefaradíes y su música	Luis León
23	06	Colón y su tiempo	María Elena Pucci
24	04	La comunidad judía en el reinado Otomano	Israel Bar Yehuda
25	04	Los sefaradíes y su música	Norberto Noel
26	04	Judíos de cuatro siglos del nordeste brasileño	Daniel Saúl
27	04	Los visionarios aportes de Maimónides (1º parte)	Bernardo Kliksberg
28	04	Los visionarios aportes de Maimónides (2º parte)	Bernardo Kliksberg
28	05	Ecos tardíos de la Inquisición	Norberto Noel
32	05	Alejandro María Aguado	Mario E. Cohen
32	06	Apostillas al simposio sobre Maimónides	
32	07	El prof. Moshé Shaúl y la medicina de los sefaradíes	Luis León
33	05	Árabes y judeo- árabes en Argentina	Norberto Noel
34	07	Creencias y supersticiones (1º parte)	María Ch. de Azar
35	03	La ruda en el romancero sefaradí (1º parte)	M. Esther Silberman de Cywiner
35	05	Creencias y supersticiones (2º parte)	María Ch. de Azar
36	03	La ruda en el romancero sefaradí (2º parte)	M. Esther Silberman de Cywiner
36	05	Símbolos del <i>Seder</i>	Jacques Farji
36	06	<i>Pésaj</i> y el <i>aficomán</i>	María Ch. de Azar
37	03	La historia del doctor Suhami	Luis León
37	04	Historia de un <i>séfer</i>	Ernesto Kazez
38	04	Preparamos el ajuar del bebé ( <i>Az el Diara</i> )	María Ch. de Azar
39	04	Nace un varón	María Ch. de Azar
40	03	Los sultanes otomanos y los judíos de España	Israel Bar Yehuda
40	04	<i>Pidión Haben</i>	María Ch. de Azar
41	03	<i>Zeved Habad</i> o las siete candelas	María Ch. de Azar
42	03	<i>La istorya desconosida de los sefarditas turkos en el olokosto</i>	Michael Halévy
42	04	De mi <i>chikez</i>	Guler Orgun
42	06	El mal de ojo	Luis León

Nº de revista	Pág.	Tema: Literatura y arte	Autor
1	03	Cuentos de <i>Dyojá</i>	Luis León
1	05	Izmir, vísperas de <i>Pésaj</i> (cuento de <i>Pésaj</i> nº1)	Luis León
2	06	Chacarita, vísperas de <i>Pésaj</i> (cuento de <i>Pésaj</i> nº2)	Luis León
3	07	Historia de Izmir: los <i>Finiricos</i> (cuento)	Luis León
4	03	<i>Rubishimón Benyojai</i> (cuento)	Luis León
4	04	<i>Trapikos de l'alma</i> (poema)	Beatriz Mazliah

4	06	Dicho me han dicho	José Mantel
5	03	Mushiko y el sueño de <i>roshaná</i> (cuento)	Luis León
5	05	Brindis de <i>djidió</i> en el camino (poema)	Beatriz Mazliah
5	11	Días de <i>Mué</i>	José Mantel
5	12	El canto juguetón	José Mantel
6	07	Hace quinientos años (cuento)	Carlos León
6	07	Diálogo (poema)	Beatriz Mazliah
6	10	Las <i>djudías</i>	L. Niño y J.Mantel
7	06	La demanda del <i>Rei</i> (cuento)	
7	06	El pasajero	Beatriz Mazliah
8	03	El <i>jajam</i> ante el <i>Rei</i>	
8	03	Frío (poema)	Beatriz Mazliah
8	09	<i>Josué</i> , el varón de los <i>Perahia</i>	José Mantel
10	05	Premio Nobel de literatura 2003	Santó Efendi
10	06	Recuerdos del <i>Papú Menajem</i> (cuento)	Luis León
10	06	El <i>ninyo</i> y la tormenta (cuento)	Beatriz Mazliah
11	06	La historia de Yaquito Peres (cap. 1)	José Mantel
11	07	<i>Kon</i> la flor del limonero (poema)	Beatriz Mazliah
12	04	Carta a Sefaraires	Eleonora Noga Alberti
12	05	<i>Ken supiente y entendiense</i>	Eleonora Noga Alberti
12	06	Un séder con el <i>Papú Menajem</i>	Luis León
12	07	La historia de Yaquito Peres (cap. 2)	José Mantel
13	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 3)	José Mantel
14	09	Museo judío de Bs.As: todas las casas en una casa	
14	10	La historia de Yaquito Peres (cap. 4)	José Mantel
14	11	<i>Kualo ke te diga iyo?</i>	Luis León
14	11	<i>Komo</i> un finiriko de oro	Luis León
15	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 5)	José Mantel
15	11	Diálogos amistosos	Jaime Bensignor
16	07	Diego	Isaías Leo Kremer
16	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 6)	José Mantel
16	09	Diálogos conyugales	Jaime Bensignor
17	08	Joao	Isaías Leo Kremer
18	08	Michel Moljo: el epigrafista	Isaías Leo Kremer
18	10	<i>Roshaná</i> de los niños	Luis León
19	07	La historia de Yaquito Peres (cap. 7)	Carlos Szwarczer
19	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 8)	José Mantel
19	09	<i>Blanka i blanka</i> (poema)	Beatriz Mazliah
20	08	Guiomar	Isaías Leo Kremer
21	08	<i>Cadén Avayú</i>	José Mantel
21	09	Año nuevo en Buenos Aires	Luis León
22	05	Ainaraj	Alberto Benchouam
22	07	<i>La historia de Yaquito Peres (cap. 9)</i>	José Mantel
22	08	Dale gracias al Dió, Nissimiko	Luis León
23	08	<i>Llegaron los reyes</i>	Luis León
24	08	Esta perla yamada lágrima	
24	10	<i>Pésaj, pasar sobre...</i>	Luis León
25	08	<i>Fiesta patriótica</i>	Luis León
25	10	<i>La historia de Yaquito Peres (cap. 10)</i>	José Mantel
26	08	<i>Debut en el Izmir</i>	Alberto Benchouam
26	10	No me ulvido de ti	Luis León
26	11	<i>La historia de Yaquito Peres (cap. 11)</i>	José Mantel
27	07	<i>Viejas huellas</i>	Luis León
27	09	<i>La historia de Yaquito Peres (cap. 12)</i>	José Mantel
28	09	<i>La historia de Yaquito Peres (cap. 13)</i>	José Mantel
29	05	Días de <i>Selijot</i>	Alberto Benchouam
30	07	La historia de Yaquito Peres (cap. 15)	José Mantel
30	08	El rapto	Alberto Benchouam
30	10	Un mismo uerko (poema)	Luis León
31	04	De gauchos y <i>djidiós</i>	Luis León
31	08	<i>Feraj</i> de la tarde	Alberto Benchouam

32	08	La historia de Yaquito Peres (cap.16)	José Mantel
32	10	La curación de Izjakito	Luis León
33	07	Carta a la Sociedad "La esperanza" de israelitas españoles de Viena	María Ch. de Azar
33	08	Año nuevo con sorpresa	José Mantel
33	09	El punto del <i>sharope</i>	Alberto Benchouam
33	10	Imagino	Luis León
34	09	Recuerdos de un <i>izmirli</i>	José Mantel
35	07	Las <i>dulserías</i>	Israel Bar Yehuda
35	08	La historia de Yaquito Peres (cap.17)	José Mantel
35	09	Apostillas al festival de cine	Helene Gutkowski y Mario Cohen
35	10	Mi <i>mazal</i> (poema)	Luis León
36	08	Esmirna 1920	Alberto Benchouam
36	10	La historia de Yaquito Peres (cap. 18)	José Mantel
37	07	Oler como una dama	Alberto Benchouam
37	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 19)	José Mantel
38	08	La historia de Yaquito Peres (cap. 20)	José Mantel
38	09	20 de junio	Luis León
39	07	La historia de Yaquito Peres (cap. 21)	José Mantel
39	08	Extraña amistad	Alberto Benchouam
40	08	Un sueño diurno	Alberto Benchouam
40	10	La historia de Yaquito Peres (cap. 22)	José Mantel
40	11	El tranvía 12	Luis León
41	04	<i>Jubardá</i>	Alberto Benchouam
41	06	<i>Una ija para kazar</i>	Jaime Bensignor
41	07	La historia de Yaquito Peres (cap. 23)	José Mantel
42	07	<i>Roshaná</i> con mi tío	Luis León
42	09	La historia de Yaquito Peres (cap. 24)	José Mantel
42	10	La noche en vela	Alberto Benchouam

Nº de revista	Pág.	Tema: Testimonios sefardies	Autor
29	04	La infancia perdida	Israel Bar Yehuda
30	04	En corazón de mares	Israel Bar Yehuda
30	06	<i>Capará</i>	María Ch. de Azar
31	03	El <i>mogadó</i>	Israel Bar Yehuda
32	04	Recuerdos de <i>Janucá</i>	María Ch. de Azar
33	03	<i>Masaltó</i> la <i>Levíá</i>	Luis León
33	04	La historia de Gerardino	Esther Benchouam
34	03	Después de España, el exilio	Esther Tobi
34	04	A propósito de Villa Crespo: algo para recordar	Víctor José Tellas
34	05	<i>Adio keridos</i>	G. Collin / M. Halévy
36	07	Orden y limpieza	María Ch. de Azar
37	05	El café a la turca	María Ch. de Azar
37	06	Mesa de recuerdos	Luis León
38	03	La magia en un piñonate	Lucha Funes
38	06	La Comunidad Judía en Monzón en la Baja Edad Media	Andrés Lascorz Arcas
40	03	¿Culturas lejanas o eslabones de una misma cadena?	Claudio Loser